

European
Commission

<http://ec.europa.eu>

Ключевое направление 1

– Мобильность учащихся и сотрудников –
Студенты и сотрудники вузов

Межуниверситетское соглашение¹ на 2020-2022² г.
между учреждениями, участвующими в программе и
партнерскими странами³
2020-1-IT02-KA107-078650

[Минимальные требования]⁴

Университеты, указанные ниже, дают свое согласие на участие в сотрудничестве, направленном на проведение обменов студентами и/или сотрудниками, в рамках программы Erasmus+. Они обязуются соблюдать требования к уровню качества, указанные в Хартии Erasmus о Высшем Образовании, касающиеся вопросов организации и управления мобильности, и в частности, вопросов, связанных с признанием кредитов (или эквивалентных им единиц), которые были получены студентами в вузе-партнёре. Данные университеты будут со всей серьезностью относиться к средствам, выделенным им Erasmus+.

¹ Межуниверситетское соглашение может быть подписано между двумя или более образовательными учреждениями (вузами), по меньшей мере, одно из которых расположено в одной из стран Программы Erasmus+.

² Вузы должны согласовать период действия соглашения.

³ Страны Программы Erasmus+ - это 28 стран ЕС, EACT и другие Европейские страны, определенные в Конкурсе заявок. Соответствующие страны-партнеры перечислены в Руководстве по Программе.

⁴ В настоящее соглашение могут быть добавлены положения, которые лучше отражают характер межуниверситетского партнерства.

ПЕРЕВОД ВЕРЕН
ПЕРЕВОДЧИК УМС ТГУ
БАРДА Е.С.

Содержание

A. Информация об университетах	2
B. Количество участников программы	3
C. Рекомендованный уровень владения языком	4
D. Соблюдение основополагающих принципов и других требований к мобильности	4
Период подготовки к участию в мобильности.....	5
Во время и после участия в программе мобильности	5
E. Любые дополнительные требования	6
F. Академический календарь	6
G. Информация	7
1. Системы оценок, действующие в университетах.....	7
2. Виза.....	7
3. Страховка.....	8
4. Размещение.....	8
H. Подписи университетов (Уполномоченных представителей).....	9
	10

ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ

Генеральный директорат по вопросам образования, молодежи, спорта и культуры
Дирекция инноваций, международного сотрудничества и спорта
Группа C3: Международное Сотрудничество

*Европейская комиссия
B-1049 Брюссель*

© Европейский Союз 2019

Повторное использование разрешается при условии подтверждения источника.
Политика повторного использования документов Европейской комиссии
регулируется решением 2011/833/EU (OJ L 330, 14.12.2011, стр. 39).

Для любого использования или воспроизведения фотографий или других
материалов, которые не подпадают под действие авторских прав ЕС, необходимо
получить разрешение непосредственно у правообладателей.

Мурат ПЕРЕВОД ВЕРЕН
ПЕРЕВОДЧИК УМС ТГУ
БАРДА И.С.

A. Информация об университетах

Полное название университета / страны	Код Erasmus или город ⁵	Контактная информация ⁶ (email, номер телефона)	Официальный сайт (например, из каталога курсов)
Пизанский университет (ЮНИПИ)	IPISA01	Проректор Проф. Франческо Марчеллони Услуги в области образования и интернационализации Lungarno Pacinotti 44 56126 Pisa Email: programmi.internazionali@unipi.it	https://www.unipi.it/index.php/academic-programmes/itemlist/category/533
Томский государственный университет (ТГУ)	Томск	Проректор по образовательной деятельности Проф. Евгений В. Луков пр. Ленина, 36, Томск, Россия Заместитель директора центра совместных образовательных программ: Полина Шарыпина sharypinapolina@gmail.com (+73822) 526-359 пр. Ленина, 36, Томск, Россия	http://en.cjiap.tsu.ru/

B. Количество участников программы⁷ с 1 августа 2020 по 31 июля 2022 в рамках проекта 2020-1-IT02-KA107-078650

[Партнеры обязуются внести изменения в нижеприведенную таблицу в случае изменения данных о мобильности не позднее конца января предыдущего академического года.]

Направляющий университет	Принимающий университет	Код предмета в Университете	Наименование предмета	Цикл обучения	Количество студентов, участвующих в мобильности за указанный период
[Код Erasmus или город направляющего университета]	[Код Erasmus или город принимающего университета]	МСКО*	*	[короткий, 1ый, 2ой или 3ий] *	Студенческий обмен для прохождения обучения

⁵ Вузы из стран Программы указывают код Erasmus, вузы из партнерских стран – город, где они расположены

⁶ Контактные данные для связи со старшим должностным лицом, ответственным за настоящее Соглашение.

⁷ Количество мобильностей могут быть даны для каждого направляющего / принимающего учреждения и для каждой предметной области (дополнительно*): <http://www.uis.unesco.org/Education/Pages/international-standard-classification-of-education.aspx>

ПЕРЕВОД ВЕРЕН
ПЕРЕВОДЧИК УМС ТГУ
БАРДА К.С.


76*)

Томск	IPISA01	061	Информационные и коммуникационные технологии	2й	10 месяцев (по 5 месяцев для 2 студентов)	
IPISA01	Томск	061	Информационные и коммуникационные технологии	3й	3 месяца для 1 студента	

[*По усмотрению: Код и наименование предмета в МСКО и уровень обучения.]

Направляющий университет [Код Erasmus или город направляющего университета]	Принимающий университет [Код Erasmus или город принимающего университета]	Код предмета в МСКО *	Наименование предмета*	Количество студентов, участвующих в мобильности за указанный период	
				Мобильность сотрудников для осуществления преподавательской деятельности	Мобильность сотрудников с целью прохождения обучения *
Томск	IPISA01	061	Информационные и коммуникационные технологии	14 дней для 2 человек	
IPISA01	Томск	061	Информационные и коммуникационные технологии	14 дней для 2 человек	

С. Рекомендуемый уровень владения языком

Направляющий университет, после заключения соглашения с принимающим университетом, берет на себя ответственность по предоставлению поддержки своим кандидатам на участие с тем, чтобы последние, располагали достаточным языковым уровнем к началу учебы/преподавания:

Принимающий университет	Дополнительно: Предметная	Язык 1	Язык 2	Рекомендуемый уровень владения языком ⁸
-------------------------	------------------------------	--------	--------	--

⁸ Для более легкого и последовательного понимания языковых требований рекомендуется использовать общеевропейскую компетенцию владения иностранным языком (CEFR), см. <http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>

Перевод Верен
Переводчик УМС ТГУ
Барда И.С.

[Код Erasmus или город]	область	Студенческая мобильность для прохождения обучения		Мобильность сотрудников для осуществления преподавательской деятельности и	[Минимальный уровень: B1] [Минимальный уровень: B2]
		Итальянский	Английский		
IPISA01		Итальянский	Английский	B2	Английский C1 Итальянский B2
Томск		Русский	Английский	B1	Английский B2 Русский B2

Для получения более подробной информации о языковых требованиях, обратитесь к каталогу курсов каждого университета [ссылка предоставлена на первой странице].

D. Соблюдение основополагающих принципов и других требований к мобильности

Университет(ы), находящийся(иеся) в стране, участвующей в программе Erasmus+, должен(ны) соблюдать Хартию Erasmus о Высшем Образовании. Хартию можно найти здесь: https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/actions/erasmus-charter_en.

Университет соглашается с нижеследующим:

- В полном объеме уважать принципы недискриминации, а также поощрять и обеспечить равный доступ, и возможности для всех участников обмена вне зависимости от социальных, культурных, гендерных и других различий, в частности в отношении социально уязвимых слоев общества и лиц в неблагоприятном положении.
- Процесс отбора кандидатов должен быть справедливым, прозрачным и задокументированным, в той мере, чтобы обеспечить равные возможности для участников, отвечающим отвечающим требованиям мобильности.
- Обеспечить признание результатов, полученных в случае успешного прохождения обучения, и по возможности, результатов студенческих стажировок.
- В случае кредитной мобильности, не взимать каких-либо взносов с иностранных студентов, включая плату за обучение, регистрацию, экзамены или за предоставление доступа к лаборатории или библиотеке. Тем не менее, со студентов может взиматься небольшая плата, на том же основании что и с местных студентов, связанная со страховкой, взносами студенческих профсоюзов и с использованием сторонних материалов.

Университет находящийся в стране-партнёре, участвующий в программе Erasmus+ за пределами ЕС в дальнейшем обязуется:

Период подготовки к участию в мобильности

Игорь ПЕРЕВОД ЗЕРЕН
ПЕРЕВОДЧИК УМС ТГУ
БАРДА И.С.

- Заблаговременно предоставить информацию по курсам (содержание, уровень, объем, язык) с тем, чтобы обеспечить прозрачность обеим сторонам соглашения и дать возможность студентам подготовиться сделать осознанный выбор курса, который они хотели бы изучать.
- Убедиться в том, что направляемые участники в полной мере подготовлены для участия в программе мобильности, в том числе и по уровню владения языком.
- Убедиться в том, что студенческая и преподавательская мобильность реализуется на основе соглашения об обучении для студентов и соглашения о мобильности для преподавателей, которые были заключены заранее, между направляющим и принимающим университетами или компанией и индивидуальным участником.
- Предоставить визовую помощь для участников программы мобильности. Расходы, связанные с получением визы, могут быть оплачены из средств гранта. Обратитесь к разделу Информация/ Виза для получения точной информации.
- Предоставить помощь в получении страховки, когда это необходимо, для участников программы мобильности. Университет страны-партнера должен проинформировать участника программы мобильности о случаях, когда страховка не предоставляется автоматически. Расходы на страховку могут быть оплачены из средств гранта. Обратитесь к разделу Информация/ Страховка для получения точной информации.
- Предоставить помощь студентам, участвующим в программе мобильности, в поиске места для проживания. Обратитесь к разделу Информация/ Размещение для получения детальной информации.

Во время и после участия в программе мобильности

- Обеспечить одинаковые академические возможности и услуги для обычных студентов и сотрудников и для приезжих участников программы академической мобильности, а также интегрировать приезжих участников программы академической мобильности в повседневную жизнь университета, предоставить надлежащее наставничество и поддержку участников программы академической мобильности, а также соответствующую лингвистическую поддержку для приезжающих участников программы академической мобильности.
- Рассматривать все мероприятия, указанные в соглашении об обучении, как обязательные для получения степени, при условии, что они были успешно завершены участником программы академической мобильности.
- Бесплатно предоставить студентам, прибывшим по программе академической мобильности, и их направившим университетам академические справки на английском языке или на языке направляющего университета, содержащие полную, точную и своевременную информацию об их академических достижениях в конце срока академической мобильности.
- Оказать поддержку в реинтеграции участников программы академической мобильности и предоставить им возможность после возвращения опираться на полученный опыт на благо университета и своих коллег.
- Гарантировать признание преподавательской деятельности сотрудниками сотрудников университета, в рамках программы академической мобильности, реализуемой на основе соглашения о мобильности.

Е. Любые дополнительные требования

Критерии отбора студентов: кандидаты должны быть студентами очной формы обучения по программе бакалавриата, магистратуры или аспирантуры, включенной в раздел А настоящего соглашения. Кандидаты будут отбираться на основе **личной мотивации, навыков межкультурного общения, знания английского языка и академической успеваемости**. (Среди студентов с одинаковым уровнем академической успеваемости и владения английским языком будет отобран наиболее социально незащищенный студент или студент с особыми потребностями).

Критерии отбора сотрудников: кандидаты должны быть штатными сотрудниками университетов, включенных в раздел А настоящего Соглашения. Кандидаты будут отбираться на основе **личной мотивации, навыков межкультурного общения, знания английского языка и академического мастерства**. Критерии будут включать практическую значимость плана преподавания или обучения, по которому будут проводиться консультации с принимающими учреждениями, а также ожидаемые результаты для настоящих и будущих приоритетов университетов.

Пизанский университет последовательно работает над устранением любых препятствий, которые могут помешать студентам с особыми потребностями и их университетскому жизненному опыту. Информация: <https://www.unipi.it/index.php/facilities/item/2312-special-needs>

Мария ЕРЕЗОД ВЕРЕН
ПЕРЕВОДЧИК УМС ТГУ
БАРДА Н.С.

Пожалуйста, обратите внимание, что приезжающий студент или сотрудник должен подать заявку на грантовую поддержку, предоставляемую в рамках ICM ERASMUS+ KA107, в своей заявке.

Томский государственный университет:

Критерии отбора

Отбор студентов ТГУ основывается на следующих критериях:

1. Владение иностранным языком (зависит от языка обучения в Принимающем университете);
2. Академическая успеваемость;
3. Рекомендательное письмо от факультета;
4. Мотивационное письмо;
5. Портфолио студента.

Студентам, уровень владения иностранным языком которых ниже В1, средний балл зачетной книжки ниже 4.0 из 5 или не предоставившим рекомендательное письмо от факультета не разрешается принимать участие в процедуре отбора. Кандидаты отбираются специальной комиссией.

Поддержка до начала периода мобильности

Центр совместных образовательных программ оказывает поддержку студентам и аспирантам по всем вопросам, связанным с долгосрочной академической мобильностью.

Адаптация и поддержка по прибытии

Томский государственный университет: Центр сопровождения иностранных студентов оказывает поддержку иностранным студентам. Специалисты центра работают с иностранными студентами с момента их прибытия в ТГУ до окончания периода обучения и/или отъезда и оказывают поддержку в различных областях. Всю информацию можно найти на сайте <http://studentcenter.tsu.ru/?language=en>

F. Академический календарь

1. Заявки/информация о кандидатурах студентов должна быть предоставлена в принимающий университет не позднее:

Принимающий университет [Код Erasmus или город]	Семестр*	Семестр*
IPISA01	30 июня (для периода мобильности с сентября по февраль)	30 октября (для периода мобильности с февраля по июль)
Томск	15 мая (на осенний семестр)	15 ноября (на весенний семестр)

[*необходимо адаптировать в случае триместровой системы]

2. Принимающий университет сообщает о своем решении в течение 4 недель.

3. Справка об обучении выдается принимающим и направляющим университетами не позднее 5 недель после окончания сессии в принимающем вузе. [Обычно он не должен превышать пяти недель в соответствии с руководящими принципами Хартии Erasmus о высшем Образовании]

4. Прекращение договора:

Стороны должны согласовать порядок внесения изменений и прекращения действия настоящего Межуниверситетского соглашения. В случае одностороннего расторжения, уведомление должно быть направлено не менее чем за один академический год. Это означает, что одностороннее решение о прекращении обменов, о котором другая сторона была уведомлена до 1 февраля 2021 года, вступит в силу 1 февраля 2022. Статья о прекращении действия договора должна включать следующее условие: «В

ПЕРЕВОД ВЕРЕН
ПЕРЕВОДЧИК УМС ТГУ
 БАРДЕВА Н.С.

случае возникновения конфликта ни Европейская Комиссия, ни Национальное агентство не несет ответственности».

G. Информация

1. Системы оценок, действующие в университетах

I PISA01: <http://www.unipi.it/index.php/students/item/2265-educational-system>

Система оценки курса состоит из 30 максимально возможных баллов. Оценки выставляются преподавателем на основании результатов, полученных в ходе экзамена перед комиссией, состоящей не менее чем из двух преподавателей. Основные экзаменационные сессии проводятся в июне-июле, сентябре и январе; студенты могут сдавать экзамены повторно.

ТГУ: Для оценки успеваемости студентов используется 4-балльная шкала. Максимальная оценка -5, минимальная - 2.

Grade	Mark	Description
Отлично	5	Отличный уровень знаний
Хорошо	4	Очень хороший уровень знаний с небольшим количеством ошибок
Удовлетворительно	3	Менее среднего уровня знаний со значительными ошибками
Неудовлетворительно	2	Неудовлетворительный уровень знаний

Credit test		
Зачтено	Приемлемый уровень знаний	Сдано
Не засчитано	Неудовлетворительный уровень знаний	Не сдано

IPISA01: Европейская система перевода и накопления кредитов (ECTS) принята в качестве национальной кредитной системы в Италии: 1 итальянский кредит (CFU) = 25 рабочих часов = 1 кредит ECTS

Кредиты ECTS выражают объем учебной нагрузки, основанный на определенных результатах обучения и связанной с ними рабочей нагрузке. 60 кредитов ECTS соответствуют рабочей нагрузке очного учебного года.

Программа первого уровня (бакалавриат) обычно включает 180 кредитов ECTS. Программа второго уровня (магистратура) обычно включает 120 кредитов ECTS.

ТГУ: 1 академический календарь = 60 зачетных единиц; 1 семестр = 30 зачетных единиц. 1 зачетная единица = 1 ECTS

Шкалу перевода академических оценок можно найти по следующей ссылке:
<http://en.cjiap.tsu.ru/node/30>

2. Виза

В случае необходимости, направляющий и принимающий университеты обеспечивают студентов, участвующих в программе академической мобильности, поддержкой в визовых вопросах, согласно требованиям Хартии Erasmus о Высшем Образовании.

Информация и поддержка могут быть предоставлены в следующих контактных пунктах:

Университет [Код Erasmus или город]	Контактная информация (e-mail, телефон)	Информационный сайт
IPISA01	Мауро Массотто e-mail: international@unipi.it	https://www.unipi.it/index.php/visanoneu/item/2286-visa
Томск	Полина Шарыпина, sharypinapolina@gmail.com 007 3822 526 359	http://en.cjiap.tsu.ru/node/31

Наталия Бардак
ПЕРЕВОД ВЕРЕН
ПЕРЕВОДЧИК УМС ТГУ
БАРДА Н.С.

3. Страховка

Направляющий и принимающий университеты обеспечивают студентов, участвующих в программах обмена, поддержкой в получении страховки, согласно требованиям Хартии Erasmus о Высшем Образовании.

Принимающий университет информирует студентов по обмену о случаях, когда страховка не предоставляется автоматически. Информация и поддержка могут быть предоставлены через следующие контакты и информационные ресурсы:

Университет [Код Erasmus или город]	Контактная информация (e-mail, телефон)	Информационный сайт
IPISA01	Мауро Маззотто e-mail: international@unipi.it	https://www.unipi.it/index.php/insurance
Томск	Полина Шарыпина, sharypinapolina@gmail.com 007 3822 526 359	http://studentcenter.tsu.ru/?language=en

4. Размещение

Принимающий университет обеспечивает студентов, участвующих в программе обмена, поддержкой в поиске вариантов размещения, согласно требованиям Хартии Erasmus о Высшем Образовании.

Информация и поддержка могут быть предоставлены через следующие контакты:

Университет [Код Erasmus или город]	Контактная информация (e-mail, телефон)	Информационный сайт
IPISA01	Programmi.internazionali@unipi.it	https://www.unipi.it/index.php/accommodation
Томск	Полина Шарыпина, sharypinapolina@gmail.com 007 3822 526 359	http://studentcenter.tsu.ru/?language=en

Н. Подписи университетов (уполномоченных представителей)

Университет [Код Erasmus или город]	ФИО, должность	дата	Подпись ⁹
IPISA01	Проф. Франческо Марчеллони Проректор по международному сотрудничеству и связям	11/11/2020	  UNIVERSITÀ DI PISA
	Проф. Евгений Луков		

⁹ Скан-копии документов, а также электронные подписи могут быть использованы в зависимости от законодательства каждой из сторон

 ПЕРЕВОД ВЕРЕН
ПЕРЕВОДЧИК УМС ТГУ
БАРДА Е.С.

Томск	Проректор по образовательной деятельности	02/11/2020	
-------	---	------------	--



ПЕРЕВОД ВЕРЕН
ПЕРЕВОДЧИК УМС ТГУ
БАРДА И.С.



Key Action 1

– Mobility for learners and staff – Higher Education Student and Staff Mobility

Inter-institutional¹ agreement 2020-2022² between institutions from **Programme and Partner Countries³** **2020-1-IT02-KA107-078650**

[Minimum requirements]⁴

The institutions named below agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus+ programme. They commit to respect the quality requirements of the Erasmus Charter for Higher Education in all aspects of the organisation and management of the mobility, in particular the recognition of the credits (or equivalent) awarded to students by the partner institution. The institutions also commit to sound and transparent management of funds allocated to them through Erasmus+.

¹ Inter-institutional agreements can be signed by two or more higher education Institutions (HEIs), at least one of them must be located in a Programme Country of Erasmus+.

² Higher Education Institutions have to agree on the period of validity of this agreement

³ Erasmus+ Programme Countries are the EU Member States, the EFTA countries and other European countries as defined in the Call for proposals. Eligible Partner Countries are listed in the Programme Guide.

⁴ Clauses may be added to this template agreement to better reflect the nature of the institutional partnership.

Table of Contents

A. Information about higher education institutions.....	2
B. Mobility numbers	3
C. Recommended language skills.....	4
D. Respect of fundamental principles and other mobility requirements	5
Before mobility	5
During and after mobility	6
E. Additional requirements	6
F. Calendar	7
G. Information	7
1. Grading and credit systems of the institutions.....	7
2. Visa	8
3. Insurance.....	8
4. Housing	9
H. Signatures of the institutions (legal representatives)	9

EUROPEAN COMMISSION

Directorate-General for Education, Youth, Sport and Culture
Directorate Innovation, International Cooperation and Sport
Unit C3: International Cooperation

*European Commission
B-1049 Brussels*

© European Union 2019
Reuse is authorised provided the source is acknowledged.
The reuse policy of European Commission documents is regulated by Decision 2011/833/EU (OJ L 330, 14.12.2011, p. 39).

For any use or reproduction of photos or other material that is not under the EU copyright, permission must be sought directly from the copyright holders.

A. Information about higher education institutions

Full name of the institution / country	Erasmus code or city ⁵	Contact details ⁶ (email, phone)	Website (eg. of the course catalogue)
University of Pisa (UNIPI)	IPISA01	Vice-rector Prof. Francesco Marcelloni Services for Education and Internationalization Lungarno Pacinotti 44 56126 Pisa Email:programmi.internazionali@unipi.it	https://www.unipi.it/index.php/academic-programmes/itemlist/category/533
Tomsk State University (TSU)	Tomsk	Vice-rector for Academic Affairs Prof. Evgeny Lukov 36, Lenin Ave., Tomsk, Russia Deputy director, Centre for Joint Academic Programmes: Polina Sharypina sharypinapolina@gmail.com (+73822) 526-359 36, Lenin Ave., Tomsk, Russia	http://en.cjiap.tsu.ru/

B. Mobility numbers⁷ from the 1st August 2020 to 31st July 2022 for the project 2020-1-IT02-KA107-078650

The partners commit to amend the table below in case of changes in the mobility data by no later than the end of January in the preceding academic year.]

FROM [Erasmus code or city of the sending institution]	TO [Erasmus code or city of the receiving institution]	Subject area code *	Subject area name *	Study cycle [short cycle, 1 st , 2 nd or 3 rd] *	Number of student mobility periods Student Mobility for Studies [total number of months of the study periods or average duration*] [Applicable from 2018 call]
Tomsk	IPISA01	061	Information and Communication	2nd	10 months (5 months for two students)

⁵ Higher Education Institutions (HEI) from Erasmus+ Programme Countries should indicate their Erasmus code while Partner Country HEIs should mention the city where they are located.

⁶ Contact details to reach the senior officer in charge of this agreement.

⁷ Mobility numbers can be given per sending/receiving institutions and per education field (optional*: <http://www.uis.unesco.org/Education/Pages/international-standard-classification-of-education.aspx>)

			Technologies			
IPISA01	Tomsk	061	Information and Communication Technologies	3rd	3 months for one student	

[*Optional: subject area code & name and study cycle are optional.]

FROM [Erasmus code of the sending institution]	TO [Erasmus code of the receiving institution]	Subject area code *[ISCED]	Subject area name *	Number of staff mobility periods	
				Staff Mobility for Teaching	Staff Mobility for Training *[total number of days of teaching periods or average duration *]
Tomsk	IPISA01	061	Information and Communication Technologies	14 days for two persons	
IPISA01	Tomsk	061	Information and Communication Technologies	14 days for two persons	

C. Recommended language skills

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended language skills at the start of the study or teaching period:

Receiving institution [Erasmus code or city]	Optional: Subject area	Language of instruction 1	Language of instruction 2	Recommended language of instruction level ⁸	
				Student Mobility for Studies [Minimum recommended level: B1]	Staff Mobility for Teaching [Minimum recommended level: B2]
IPISA01		IT	EN	B2	EN C1 IT B2
Tomsk		RUS	EN	B1	EN B2 RUS B2

⁸ For an easier and consistent understanding of language requirements, use of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) is recommended, see <http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>

For more details on the language of instruction recommendations, see the course catalogue of each institution [*Links provided on the first page*].

D. Respect of fundamental principles and other mobility requirements

The higher education institution(s) located in a **Programme Country** of Erasmus+ must respect the Erasmus Charter for Higher Education of which it must be a holder. The charter can be found here: https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/actions/erasmus-charter_en.

The higher education institution(s) located in a **Partner Country** of Erasmus+ must respect the following set of principles and requirements:

The higher education institution agrees to:

- Respect in full the principles of non-discrimination and to promote and ensure equal access and opportunities to mobile participants from all backgrounds, in particular disadvantaged or vulnerable groups.
- Apply a selection process that is fair, transparent and documented, ensuring equal opportunities to participants eligible for mobility.
- Ensure recognition for satisfactorily completed activities of study mobility and, where possible, traineeships of its mobile students.
- Charge no fees, in the case of credit mobility, to incoming students for tuition, registration, examinations or access to laboratory and library facilities. Nevertheless, they may be charged small fees on the same basis as local students for costs such as insurance, student unions and the use of miscellaneous material.

The higher education institution located in a **Partner Country** of Erasmus+ further undertakes to:

Before mobility

- Provide information on courses (content, level, scope, language) well in advance of the mobility periods, so as to be transparent to all parties and allow mobile students to make well-informed choices about the courses they will follow.
- Ensure that outbound mobile participants are well prepared for the mobility, including having attained the necessary level of linguistic proficiency.
- Ensure that student and staff mobility for education or training purposes is based on a learning agreement for students and a mobility agreement for staff validated in advance between the sending and receiving institutions or enterprises and the mobile participants.
- Provide assistance related to obtaining visas, when required, for incoming and outbound mobile participants. Costs for visas can be covered with the mobility grants. See the information / visa section for contact details.
- Provide assistance related to obtaining insurance, when required, for incoming and outbound mobile participants. The institution from the Partner Country should inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Costs for insurance can be covered with the organisational support grants. See the information / insurance section for contact details.
- Provide guidance to incoming mobile participants in finding accommodation. See the information / housing section for contact details.

During and after mobility

- Ensure equal academic treatment and services for home students and staff and incoming mobile participants and integrate incoming mobile participants into the institution's everyday life, and have in place appropriate mentoring and support arrangements for mobile participants as well as appropriate linguistic support to incoming mobile participants.
- Accept all activities indicated in the learning agreement as counting towards the degree, provided these have been satisfactorily completed by the mobile student.
- Provide, free-of-charge, incoming mobile students and their sending institutions with transcripts in English or in the language of the sending institution containing a full, accurate and timely record of their achievements at the end of their mobility period.
- Support the reintegration of mobile participants and give them the opportunity, upon return, to build on their experiences for the benefit of the Institution and their peers.
- Ensure that staff are given recognition for their teaching and training activities undertaken during the mobility period, based on a mobility agreement.

E. Additional requirements

Selection criteria of students: applicants must be active full-time students on a Bachelor or Master or PhD programme of the University included in section A of this IIA. The candidates will be selected on the basis of **personal motivation, intercultural abilities, knowledge of English and academic excellence.** (Among students with the same level of academic excellence and language knowledge, the most disadvantaged student from a poor socio-economic background or a student with special needs will be selected).

Selection criteria of Staff: applicants must be active full-time staff of the University included in section A of this IIA. The candidates will be selected on the basis of **personal motivation, intercultural abilities, knowledge of English and academic excellence.** The criteria will include the usefulness of the teaching or training plan, on which the receiving Institutions will be consulted, and the expected results to present and future university priorities.

The University of Pisa has been progressively working towards the removal of any obstacles that may interfere between students with special needs and their university life experience. Information: <https://www.unipi.it/index.php/facilities/item/2312-special-needs>

Please note that the incoming student or staff must apply for the support granted in the ERASMUS+ KA107 ICM in his/her application form.

Tomsk State University: Selection requirements

Students' selection at TSU is based on the following criteria:

1. Language Proficiency (depends on languages of instruction at a Receiving Institution)
2. Academic Performance
3. Recommendation from the Faculty
4. Motivation
5. Student's Portfolio

Students whose level of foreign language is lower than B1, GPA is lower than 4.0 out of 5 or who don't have recommendation letter from their Faculty are not allowed to take part in the selection procedure.

Candidates are selected by special Committee.

Pre-departure support

Centre for joint academic programmes provides undergraduate and postgraduate students with assistance on all issues related to long-term academic mobility.

Arrival, Induction and Support

International Student Services Centre supports international students. The Centre's specialists work with international students from their arrival at TSU until they graduate and/or transfer, and provide wide support in different areas. All information could be found on the website <http://studentcenter.tsu.ru/?language=en>

F. Calendar

1. Applications/information on nominated students must reach the receiving institution by:

Receiving institution [Erasmus code or city]	Term*	Term*
IPISA01	30 June (for a mobility that take place from September to February)	30 October (For a mobility that take place from February to July)
Tomsk	May 15th (Winter Term)	November 15th (Summer Term)

[to be adapted in case of a trimester system]*

2. The receiving institution will send its decision within 4 weeks.
3. A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than 4 weeks after the assessment period has finished at the receiving HEI. *[It should normally not exceed five weeks according to the Erasmus Charter for Higher Education guidelines]*
4. Termination of the agreement

It is up to the involved institutions to agree on the procedure for modifying or terminating the inter-institutional agreement. However, in the event of unilateral termination, a notice of at least one academic year should be given. This means that a unilateral decision to discontinue the exchanges notified to the other party by 1 February 2021 will only take effect as of 1 February 2022. The termination clauses must include the following disclaimer: "Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict."

G. Information

1. Grading and credit systems of the institutions

I PISA01: <http://www.unipi.it/index.php/students/item/2265-educational-system>

The grading system for the course units consists of 30 possible points, plus 'lode' (cum laude) in case of excellence. Marks are given by the lecturer on the basis of performance as ascertained in a public examination by a board of at least two teachers. Main exam sessions are held in June/July; September; and January; students may resit exams.

TSU: 4-point scale is used for assessment of students' academic achievements. The highest mark is 5 and the lowest mark is 2.

Grade	Mark	Description
Excellent	5	Excellent level of knowledge
Good	4	Very good level of knowledge with a few discernible mistakes
Satisfactory	3	Less than average level of knowledge with significant mistakes
Unsatisfactory	2	Unsatisfactory level of knowledge
Credit test		
Passed	Acceptable level of	Passed

	knowledge	
Failed	Unsatisfactory level of knowledge	Failed

IPISA01: The European Credit Transfer and Accumulation System (ECTS) is adopted as the national credit system in Italy: 1 Italian Credit (CFU) = 25 working hours = 1 ECTS Credit

ECTS credits express the volume of learning based on the defined learning outcomes and their associated workload. 60 ECTS credits correspond to the workload of a full-time academic year.

First cycle qualifications (Bachelor programmes) typically include 180 ECTS credits. Second cycle qualifications (Master programmes) typically include 120 ECTS credits.

TSU: 1 full academic year = 60 credits; 1 semester = 30 credits. 1 credit = 1 ECTS

Academic grades conversion table could be found here: <http://en.cjiap.tsu.ru/node/30>

2. Visa

The sending and receiving institutions will provide assistance, when required, in securing visas for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution [Erasmus code or city]	Contact details (email, phone)	Website for information
IPISA01	Dott. Mauro Mazzotta e-mail: international@unipi.it	https://www.unipi.it/index.php/visanoneu/item/2286-visa
Tomsk	Polina Sharypina, sharypinapolina@gmail.com 007 3822 526 359	http://en.cjiap.tsu.ru/node/31

3. Insurance

The sending and receiving institutions will provide assistance in obtaining insurance for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

The receiving institution will inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution [Erasmus code or city]	Contact details (email, phone)	Website for information
IPISA01	Dott. Mauro Mazzotta e-mail: international@unipi.it	https://www.unipi.it/index.php/insurance

Tomsk	Polina Sharypina, sharypinapolina@gmail.com 007 3822 526 359	http://studentcenter.tsu.ru/?language=en
-------	---	---

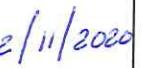
4. Housing

The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding accommodation, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following persons and information sources:

Institution n [Erasmus code or city]	Contact details (email, phone)	Website for information
IPISA01	Programmi.internazionali@unipi.it	https://www.unipi.it/index.php/accommodation
Tomsk	Polina Sharypina, sharypinapolina@gmail.com 007 3822 526 359	http://studentcenter.tsu.ru/?language=en

H. Signatures of the institutions (legal representatives)

Institution [Erasmus code or name and city]	Name, function	Date	Signature ⁹
IPISA01	Prof. Francesco Marcelloni Vice Rector for International Cooperation and Relations	11/11/2020	 
Tomsk	Prof. Evgeny Lukov Vice-Rector for Academic Affairs	2/11/2020	 

⁹ Scanned copies of signatures or digital signatures may be accepted depending on the national legislation